

IX TARPTAUTINIS DIALEKTOLOGIJOS IR GEOLINGVISTIKOS KONGRESAS  
9<sup>th</sup> CONGRESS OF THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR DIALECTOLOGY AND GEOLINGUISTICS

# SIDOG



PROGRAMA • PROGRAMME

2018 m. liepos 23–27 d.

23–27 July 2018



SIAULIŲ  
UNIVERSITETAS



## 2018 m. liepos 23 d., pirmadienis • 23 July 2018, Monday

Lietuvių kalbos institutas, P. Vileišio g. 5, Vilnius • Institute of the Lithuanian Language, P. Vileišio st. 5, Vilnius

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en>, <http://lki.lt/kontaktai/>)

10.00–11.30

REGISTRACIJA (I aukšto fojė)

•

REGISTRATION (Entry hall)

11.30–12.00

KONGRESO ATIDARYMAS, *Konferencijų salė* • CONGRESS OPENING, *Conference hall*

SVEIKINIMO ŽODIS IR ATIDARYMO SESIJA • WELCOMING ADDRESS AND OPENING SESSION

**Albina Auksoriūtė**

Lietuvių kalbos instituto direktorė • Director of the Institute of the Lithuanian Language

**Maria-Pilar Perea**

Tarptautinės dialektologijos ir geolingvistikos asociacijos prezidentė • President of the International Society for Dialectology and Geolinguistics

**Astrid van Nahl**

Asociacijos žurnalo redaktorė nuo 2003 m. • Editor of the Society's journal DiG since 2003

**Meilutė Ramonienė**

Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto dekanė • Dean of the Faculty of Philology, Vilnius University

**Ingrida Šaulienė**

Šiaulių universiteto mokslo ir meno prorektorė • Vice-rector for research and art of the Šiauliai University

Lietuvos mokslų akademijos sveikinamasis žodis • Welcoming speech by the Lithuanian Academy of Sciences

<b>12.00–16.10</b>	<b>PLENARINIS POSĖDIS • PLENARY SESSION</b> Konferencijų salė, <i>Lietuvių kalbos institutas, P.Vileišio g. 5, Vilnius</i> • Conference hall, <i>Institute of the Lithuanian Language, P.Vileišio st. 5, Vilnius</i> Moderuoja • Chaired by <b>Grasilda Blažienė, Frans Hinskens</b>
12.00–12.40	<b>Frans Hinskens</b> ( <i>Meertens Instituut (KNAW) and Vrije Universiteit Amsterdam</i> ) DIALECTOLOGY AND THE STUDY OF LANGUAGE VARIATION. <i>QUO VADIS?</i>
12.40–13.20	<b>Chris Montgomery</b> ( <i>University of Sheffield</i> ) PERCEPTION: WHY WE NEED TO UNDERSTAND IT, AND THE DIFFICULTIES IN DOING SO
13.20–13.30	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>13.30–14.00</b>	KAVOS PERTRAUKA • COFFEE BREAK
14.00–14.40	<b>Christoph Purschke</b> ( <i>University of Luxembourg</i> ) DIALECTOLOGY GOES DIGITAL. TAPPING REGIONAL VARIATION IN ANONYMOUS SOCIAL MEDIA COMMUNICATION
14.40–15.20	<b>Danguolė Mikulėnienė</b> ( <i>Institute of the Lithuanian Language</i> ) MULTIDIMENSIONAL SOCIOGEOLINGUISTIC MODEL FOR REGIONAL LANGUAGE VARIATION STUDIES: LITHUANIAN CASE AT THE BEGINNING OF THE 21 <sup>ST</sup> CENTURY
15.20–16.00	<b>Juan-Andrés Villena-Ponsoda</b> ( <i>University of Malaga</i> ) THE DILEMMA OF THE RELIABILITY OF GEOLINGUISTIC AND DIALECTOLOGICAL DATA FOR SOCIOLINGUISTIC RESEARCH. THE CASE OF THE ANDALUSIAN DEMERGER OF /θ/
16.00–16.10	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>16.10–19.00</b>	EKSKURSIJA PO LIETUVOS DIDŽIOSIOS KUNIGAIKŠTYSTĖS VALDOVŲ RŪMUS (Katedros a. 4, Vilnius, <a href="http://www.valdovurumai.lt/">http://www.valdovurumai.lt/</a> ) IR FURŠETAS UŽSIREGISTRAVUSIEMS KONGRESO DALYVIAMS IR SVEČIAMS • VISITING THE NATIONAL MUSEUM OF THE PALACE OF THE GRAND DUKES OF LITHUANIA (Katedros sq. 4, Vilnius, <a href="http://www.valdovurumai.eu/">http://www.valdovurumai.eu/</a> ) AND OPENING DINNER FOR REGISTERED PARTICIPANTS AND GUESTS  Susitikimo vieta ir laikas (važiuosime užsakytu autobusu): <b>16.10–16.20 val.</b> prie Lietuvių kalbos instituto, P. Vileišio g. 5, Vilnius • Meeting point and time (Participants and guests will be taken to the museum by bus): <b>4.10–4.20 p.m.</b> at the Institute of the Lithuanian Language, P. Vileišio st. 5, Vilnius

# 2018 m. liepos 24 d., antradienis • 24 July 2018, Tuesday

Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas, Universiteto g. 3, Vilnius • Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius

<http://www.flf.vu.lt/en/>, <https://www.vu.lt/en/about-vu/history/university-ensemble>

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en> and <https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures>)

09.20–15.30	DARBAS I–VI SEKCIJOSE • PARALLEL SESSIONS I–VI			
09.20–10.50	<p><b>I sekcija • Session I</b> 92 a. • Room 92</p> <p>Perceptyvioji dialektologija: kiekybinės ir kokybinės perspektyvos</p> <p>•</p> <p><b>Perceptual Dialectology and Other Attitudinal Technics: Quantity- and Quality-Oriented Perspectives</b></p>	<p><b>II sekcija • Session II</b> V. Krėvės a. • V. Krėvės room</p> <p>Tarptalbinė dialektologija: daugiakalbis ir daugiakultūris variantiškumas</p> <p>•</p> <p><b>Interlingual Dialectology: Multilingual and Multicultural Variability (Multilingual Dialectology: Multilingual and Multicultural Variability)</b></p>	<p><b>III sekcija • Session III</b> SP1 a. • Room SP1</p> <p>Tarminiai šaltiniai: tekstai, žodynai, atlasai, korpusai</p> <p>•</p> <p><b>Dialect Sources: Texts, Dictionaries, Atlases, Corpora + Atlas Linguarum Europae</b></p>	<p><b>IV sekcija • Session IV</b> K. Donelaičio a. • K. Donelaičio room</p> <p>Dialektai erdvėje ir laike</p> <p>•</p> <p><b>Dialects in Relation to Space and Time</b></p>
	Moderuoja • Chaired by <b>Daiva Aliūkaitė</b>	Moderuoja • Chaired by <b>Laimute Balode</b>	Moderuoja • Chaired by <b>Manuela Nevaci</b>	Moderuoja • Chaired by <b>Christina Schrödl</b>
09.20–09.40	<p><b>Mirjam Schmalz</b> <i>(University of Zurich)</i> PERCEPTUAL DIALECTOLOGY AND POLITENESS ON ST. KITTS: A NEW METHODOLOGICAL APPROACH</p>	<p><b>Iris Metsmägi, Vilja Oja</b> <i>(Institute of the Estonian Language)</i> GENUINE WORD OR LOANWORD: AMBIGUOUS INTERPRETATION OF SOME LEXICAL GROUPS</p>	<p><b>Janina Švambarytė-Valužienė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> IMPORTANT ASPECT OF LITHUANIAN DIALECTOLOGY: DIALECT DICTIONARIES</p>	<p><b>Anete Daina</b> <i>(Latvian Language Institute of the University of Latvia)</i> MAIN TENDENCIES IN THE SUB- DIALECTS OF NORTH-WESTERN VIDZEME REGION (LATVIA) IN 21ST CENTURY</p>

09.40–10.00	<p><b>Gabriela Múcsková</b> (<i>Ludovít Štúr Institute of Linguistics, Slovak Academy of Sciences in Bratislava</i>) FOLK DIALECTOLOGY – ITS CONTRIBUTION TO THE STUDY OF LANGUAGE PERCEPTION (ON AN EXAMPLE OF SLOVAK AMATEUR DIALECTOLOGICAL DESCRIPTIVE WORKS)</p>	<p><b>Laimute Balode</b> (<i>Latvian Language Institute of the University of Latvia, University of Helsinki</i>) ONCE MORE ON BALTIC-FINNIC CONVERGENCES IN LATVIAN TOPONYMS (ON THE BASIS OF LAST TWO VOLUMES OF THE DICTIONARY OF PLACE-NAMES OF LATVIA, 2013; 2017)</p>	<p><b>Mari-Liis Kalvik, Mari Kendla</b> (<i>Institute of the Estonian Language</i>) THE DICTIONARY OF ESTONIAN DIALECTS: PAST AND PRESENT</p>	<p><b>Liene Markus-Narvila</b> (<i>Latvian Language Institute of the University of Latvia</i>) SUB-DIALECTS OF LOWER KURZEME FROM A HISTORIC VIEWPOINT</p>
10.00–10.20	<p><b>Daiva Aliūkaitė</b> (<i>Vilnius University</i>) OBJECTIVE AND SUBJECTIVE DIALECTICITY OR QUALIFICATIONS OF REGIONAL LANGUAGE VARIATIONS IN LITHUANIA FROM THE PERSPECTIVE OF PERCEPTUAL DIALECTOLOGY</p>	<p><b>Christa Schneider</b> (<i>University of Bern</i>) FOREIGN INFLUENCES IN BERNESE SWISS GERMAN</p>	<p><b>Maria-Pilar Perea</b> (<i>University of Barcelona</i>) FROM A DIALECTAL DICTIONARY TO A LINGUISTIC ATLAS</p>	<p><b>Wilbert Heeringa, Frans Hinskens</b> (<i>Fryske Akademy, Meertens Instituut (KNAW) and Vrije Universiteit Amsterdam</i>) EXPLAINING DUTCH DIALECT CHANGE</p>
10.20–10.40		<p><b>Regina Kvašytė</b> (<i>Šiauliai University</i>) LITHUANIANS IN LATVIA: LANGUAGES AND SOCIOCULTURAL NETWORKS</p>	<p><b>Kenji Tomosada, Hiroyuki Iwaki, Mika Matsuda, Nanami Siokawa</b> (<i>Prefectural University of Hiroshima; Kochi University; Tokushima University</i>) STUDY OF LANGUAGE CHANGE BY FOLLOW-UP SURVEY OF “THE LINGUISTIC ATLAS OF THE SETO INLAND SEA” (LAS)</p>	<p><b>Christina Schrödl</b> (<i>University of Szeged, University of Vienna</i>) NOUN PLURALS AT THE BORDER – IS THERE AN INFLUENCE OF HUNGARIAN MORPHOLOGY ON AUSTRIAN GERMAN DIALECTS?</p>
10.40–10.50	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>10.50–11.40</b>	<b>KAVOS PERTRAUKA • COFFEE BREAK</b>			

11.40–13.10	II sekcija • Session II V. Krēvēs a. • V. Krēvēs room	III sekcija • Session III SP1 a. • Room SP1	IV sekcija • Session IV K. Donelaičio a. • K. Donelaičio room
	Moderuoja • Chaired by <b>Víctor Lara Bermejo</b>	Moderuoja • Chaired by <b>Nicole Saramandu</b>	Moderuoja • Chaired by <b>Unamuno Goirienea Lorea</b>
11.40–12.00	<b>Yoshiyuki Asahi</b> <i>(The National Institute for Japanese Language and Linguistics)</i> COMPARATIVE ACCOUNT OF HIGH VOWEL LOSS IN DIASPORA JAPANESE: EVIDENCE FROM HAWAII AND US	<b>Carmen-Irina Floarea</b> <i>(“Iorgu Iordan- Al. Rosetti” Institute of Linguistics of the Romanian Academy)</i> ROMANCE AND BALKAN ELEMENTS IN THE MORPHOLOGY OF THE MEGLENOROMANIAN DIALECT	<b>Hirotō Ueda</b> <i>(University of Tokyo)</i> MEASUREMENTS OF MEAN AND STANDARD DEVIATION IN SINGLE TEXT. APPLIED TO THE DIALECTAL VOCABULARY OF MEDIEVAL AND MODERN SPANISH
12.00–12.20	<b>Víctor Lara Bermejo</b> <i>(University of Bern)</i> THE GEOLINGUISTICS OF THE COMITATIVE IN THE IBERIAN PENINSULA	<b>Jacques Van Keymeulen, Veronique De Tier</b> <i>(Ghent University)</i> THE DICTIONARY OF THE SOUTHERN DUTCH DIALECTS (DSDD): DESIGNING A VIRTUAL RESEARCH ENVIRONMENT FOR DIGITAL LEXICOGRAPHICAL RESEARCH	<b>Yoshio Ebata</b> WHY THE JAPANESE MIDDLE-SCHOOL-CHILDREN CHOOSE THE ARINKO WITHOUT SAYING ARI, STANDARD FORM IN ONE HUNDRED YEARS?
12.20–12.40	<b>Tjaša Jakop</b> <i>(The Institute of Slovenian Language)</i> GEOLINGUISTIC PRESENTATION OF LOANWORDS IN SLOVENE DIALECTS	<b>Dunja Brozović</b> <i>(University of Zadar)</i> THE CHALLENGES OF ETHNOLINGUISTIC CARTOGRAPHY	<b>Unamuno Goirienea Lorea</b> <i>(University of the Basque Country, UPV/EHU)</i> VERB MORPHOLOGY APPARENT TIME VARIATION IN THE BASQUE LANGUAGE
12.40–13.00	<b>Hiroyuki Suzuki</b> <i>(University of Oslo)</i> HOW GEOLINGUISTICS DEALS WITH PASTORALISTS’ SPEECHES AND THEIR HISTORY: A CASE STUDY ON AMDO TIBETAN IN EASTERN TIBET	<b>Jaume Corbera Pou</b> <i>(University of the Balearic Islands)</i> THE <i>ATLANTE LINGUISTICO MEDITERRANEO</i> RECOVERED	<b>Genovaitė Kačiušienė</b> <i>(Šiauliai University)</i> LINGUISTIC SELF-AWARENESS OF REPRESENTATIVES OF THE CENTRAL TERRITORY OF THE SLOVAK REPUBLIC
13.00–13.10	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>13.10–14.00</b>	KAVOS PERTRAUKA • COFFEE BREAK		

14.00–15.30	<p><b>V sekcija • Session V</b> 92 a. • Room 92</p> <p>Tarminis kūrybiškumas ir raštingumas XXI amžiuje: poreikis, galimybė, būtinybė</p> <p>•</p> <p><b>Dialectal Creativity and Literacy in the 21st Century: Demand, Possibility and Urgency</b></p>	<p><b>II sekcija • Session II</b> V. Krėvės a. • V. Krėvės room</p>	<p><b>VI sekcija • Session VI</b> SP1 a. • Room SP1</p> <p>Teorinė Dialektologija: tarmės (de)konstrukcija ir (de)konceptualizacija</p> <p>•</p> <p><b>Theoretical Dialectology: (De)Construction and (De) Conceptualization of Dialects</b></p>	<p><b>IV sekcija • Session IV</b> K. Donelaičio a. • K. Donelaičio room</p>
	<p>Moderuoja • Chaired by <b>Anna Mlekodaj</b></p>	<p>Moderuoja • Chaired by <b>Eneko Zuloaga</b></p>	<p>Moderuoja • Chaired by <b>Esteve Valls</b></p>	<p>Moderuoja • Chaired by <b>Juozas Pabrėža</b></p>
14.00–14.20	<p><b>Klaus Geyer</b> <i>(Dept. of Language and Communication, University of Southern Denmark)</i> (DIALECTAL) PHRASE BOOKS AS A RELEVANT SOURCE FOR FOLK DIALECTOLOGY</p>	<p><b>Manuela Nevaci, Nicolae Saramandu</b> <i>(Romanian Academy, Institute of Linguistics “Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”, University of Bucharest)</i> BALKAN-ROMANCE LINGUISTIC CONVERGENCES IN SOUTH-DANUBIAN ROMANIAN DIALECTS</p>	<p><b>Gotzon Aurrekoetxea, Ariane Ensunza</b> <i>(UPV/EHU, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)</i> CAN ‘DIALECT’ BE DEFINED BY LINGUISTIC FEATURES?</p>	<p><b>Massimo Cerruti</b> <i>(University of Turin)</i> LANGUAGE VARIATION AND CHANGE IN A CONTACT SETTING: THE CASE OF PARTITIVE DETERMINERS IN PIEDMONTESE</p>
14.20–14.40	<p><b>Anna Mlekodaj</b> <i>(Podhale State Higher School in Nowy Targ)</i> VERNACULAR LITERATURE (PROSE AND POETRY) AS A WIDENING FIELD OF STUDY IN CONTEMPORARY DIALECTOLOGY</p>	<p><b>Eneko Zuloaga</b> <i>(University of the Basque Country in Spain)</i> THE RISKS OF USING ONLY GEOGRAPHICAL CRITERIA TO EXPLAIN THE PAST: ON THE GEOLINGUISTIC VARIATION IN BASQUE</p>	<p><b>Kirill Kozhanov, Björn Wiemer</b> <i>(Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences; Johannes Gutenberg University Mainz, Institute of Slavic Studies)</i> ON CONDUCTING TOKEN-BASED RESEARCH OF MORPHOSYNTACTIC VARIATION IN LITHUANIAN DIALECTS</p>	<p><b>Mitsuaki Endo</b> <i>(Aoyama Gakuin University)</i> TIME SERIES MAPS OF TONE IN THE HEBEI DIALECTS OF CHINESE</p>

14.40–15.00	<b>Jolanta Zabarskaitė</b> <i>(Kazimieras Simonavičius University)</i> DIALECT AS A BASIS FOR CREATIVITY: NEW APPROACH	<b>Miriam Bouzouita, Vanessa Casanova</b> <i>(Ghent University)</i> CANNIBALISTIC POSSESSIVES? THE USE AND SPREAD OF TONIC POSSESSIVES AT THE DETRIMENT OF PREPOSITIONAL PHRASES IN LATIN AMERICAN SPANISH VARIETIES	<b>Esteve Valls</b> <i>(International University of Catalonia, University of Barcelona)</i> INTERNAL BORDERS MATTER	<b>Juozas Pabrėža</b> <i>(Šiauliai University)</i> THE HONOURABLE PAST AND THE LIVELY PRESENT OF THE SAMOGITIAN LANGUAGE
15.00–15.20			<b>Violeta Meiliūnaitė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> THE EXPANSION OF USAGE OF DISTINGUISHING DIALECTAL FEATURES: WHEN AND WHY?	<b>Manuel Padilla-Moyano</b> <i>(IKER UMR 5478 (CNRS))</i> CHARACTERISING SOULETIN BASQUE THROUGHOUT THE LAST FOUR CENTURIES
15.20–15.30	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>15.30–17.00</b>	<b>I grupė • Group 1</b>  EKSKURSIJA PO VILNIAUS UNIVERSITETĄ IR VU BIBLIOTEKĄ UŽSIREGISTRAVUSIEMS KONGRESO DALYVIAMS IR SVEČIAMS • GUIDED TOUR AROUND VILNIUS UNIVERSITY AND VILNIUS UNIVERSITY LIBRARY FOR REGISTERED PARTICIPANTS AND GUESTS  ( <a href="http://www.eparodos.mb.vu.lt/kiemeliai/index.html">http://www.eparodos.mb.vu.lt/kiemeliai/index.html</a> , <a href="http://www.turas.mb.vu.lt/#!startscene=start">http://www.turas.mb.vu.lt/#!startscene=start</a> , <a href="https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures">https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures</a> )  Susitikimo vieta ir laikas: <b>15.30–15.35 val.</b> prie VU Filologijos fakulteto vartų, Universiteto g. 3, Vilnius • Meeting point and time: <b>3.30–3.35 p.m.</b> at the gate of the Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius			



## 2018 m. liepos 25 d., trečiadienis • 25 July 2018, Wednesday

Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas, Universiteto g. 3, Vilnius • Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius

<http://www.flf.vu.lt/en/>, <https://www.vu.lt/en/about-vu/history/university-ensemble>

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en> and <https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures>)

09.30–15.30	DARBAS VII–IX SEKCIJOSE • PARALLEL SESSIONS VII–IX		
09.30–11.00	<p><b>VII sekcija • Session VII</b> 92 a. • Room 92</p> <p>Lingvistinė (mokslinė laboratorinė) dialektų vertė ir savivertė</p> <p>•</p> <p><b>Linguistic, or Scholarly Value of Dialects and Their Self-Evaluation</b></p>	<p><b>VIII sekcija • Session VIII</b> V. Krėvės a. • V. Krėvės room</p> <p>(I) Kaupiamosios ir interpretacinės metodologijos dialektologijoje</p> <p>•</p> <p><b>(I) The Paradigms of Interpretative and Inventorisational Methodologies in Dialectology</b></p>	<p><b>IX sekcija • Session IX</b> K. Donelaičio a. • K. Donelaičio room</p> <p>(II) Kaupiamosios ir interpretacinės metodologijos dialektologijoje</p> <p>•</p> <p><b>(II) The Paradigms of Interpretative and Inventorisational Methodologies in Dialectology</b></p>
09.30–09.50	<p><b>Dalia Pakalniškienė, Jūratė Lubienė</b> (<i>Klaipėda University</i>)</p> <p>THE SOMATONYMS OF NORTHERN SAMOGITIANS: THE MODELS OF MOTIVATION REGARDING THE LEXIS OF HEAD AREA</p>	<p><b>Dace Markus</b> (<i>Liepāja University</i>)</p> <p>DIALECT AND STANDARD LANGUAGE CONTACT PROBLEMS IN LATVIAN CHILDREN'S SPEECH</p>	<p><b>He Huang</b> (<i>College of Liberal Arts, Shanghai University</i>)</p> <p>EXPLAINING CORE DIALECTAL REGION BY SIMULATING 3-DIMENSIONAL ROAD PATHS AND MEASURING MAXIMUM DISTANCE OF 5-HOURS-WALKING DISTANCE: A PILOT STUDY OF YIXING DIALECTS</p>
09.50–10.10	<p><b>Federica Cugno, Federica Cusan</b> (<i>University of Torino</i>)</p> <p>LEXICALISATION AND METAPHORISATION IN DIALECT TERMS RELATING TO COLOUR: A STUDY OF DATA FROM THE <i>ATLANTE LINGUISTICO ITALIANO</i> (ALI)</p>	<p><b>Yoko Yamazaki, Luzius Thöny</b> (<i>Stockholm University, University of Bern</i>)</p> <p>SHARED RETENTIONS AND THE PERIPHERY: FROM DIALECT MAPS TO COMPUTER SIMULATIONS</p>	<p><b>Yiner Zhu</b> (<i>School of Foreign Languages, Shanghai University</i>)</p> <p>A STUDY OF CORRELATION BETWEEN MARKEDNESS OF PHONOLOGICAL STRUCTURES AND ASYMMETRICAL INTELLIGIBILITY RELATION OF TWO WU DIALECTS: THE WENZHOU DIALECT AND THE WUJIANG DIALECT</p>

10.10–10.30	<b>Shunsuke Ogawa</b> <i>(Prefectural University of Hiroshima)</i> HISTORICAL AND GEOGRAPHICAL VARIATION OF CHRISTIAN VOCABULARY IN JAPAN AND SOUTH AMERICA	<b>Gábor Tillinger</b> <i>(Dept. of Modern Languages, Uppsala University)</i> DIALECTOMETRICAL INVESTIGATIONS OF SOME SAAMI VARIETIES: METHODS, RESULTS AND PROBLEMS	<b>Heinrich Ramisch</b> <i>(University of Bamberg)</i> USING JOSEPH WRIGHT'S ENGLISH DIALECT DICTIONARY AS A WEB-BASED RESEARCH TOOL
10.30–10.50	<b>Malwina Hopej</b> <i>(Institute of International Studies, University of Wrocław)</i> THE ESSENCE OF TRUE POWER OF STATE. LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD OF THE UNITED STATES OF AMERICA	<b>Shimoji-Kojima Kayoko, Yumi Nakajima, Satomi Matayoshi</b> <i>(Okinawa International University; Hitotsubashi University; Okayama University)</i> GEOGRAPHIC DISTRIBUTION OF A SET OF PHONETIC FEATURES IN THE MIYAKO ISLAND GROUP	<b>Tekabe Legesse Feleke</b> <i>(University of Verona)</i> LINGUISTIC DISTANCE AND MUTUAL INTELLIGIBILITY AMONG SOUTH ETHIOSEMITIC LANGUAGES
10.50–11.00	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>11.00–11.50</b>	KAVOS PERTRAUKA • COFFEE BREAK		
<b>11.50–13.10</b>	<b>VII sekcija • Session VII</b> 92 a. • Room 92	<b>VIII sekcija • Session VIII</b> V. Krėvės a. • V. Krėvės room	<b>IX sekcija • Session IX</b> K. Donelaičio a. • K. Donelaičio room
	Moderuoja • Chaired by <b>Jožica Škofic</b>	Moderuoja • Chaired by <b>Asta Leskauskaitė</b>	Moderuoja • Chaired by <b>Vytautas Kardelis</b>
11.50–12.10	<b>Grasilda Blažienė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> REFLECTIONS OF THE SAMBIAN DIALECT IN PRUSSIAN PROPER NAMES	<b>Kishie Shinsuke, Sakoguchi Yukako, Razaul Karim Faquire</b> <i>(Tokushima University, Shikoku University, Institute of Modern Languages, University of Dhaka)</i> ON THE ADVANTAGE OF LANGUAGE SPREAD BY SEA ROUTE IN THE SETO INLAND SEA REGION	<b>Vytautas Kardelis, Christa Schneider</b> <i>(Vilnius University, University of Bern)</i> A STUDY IN MODERN DIALECTOLOGY IN LITHUANIA

12.10–12.30	<b>Fumio Inoue, Yasushi Hanzawa</b> <i>(Tokyo University of Foreign Studies)</i> DIALECT VOCABULARY CHANGES OVER 140 YEARS. STANDARDIZATION AND NEW DIALECT FORMS	<b>Asta Leskauskaitė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> THE SOUTHERN AND EASTERN AUKŠTAITIANS FROM THE POINT OF VIEW OF DIALECTOMETRY	<b>Rima Bakšienė, Agnė Čepaitienė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> TRANSCRIPTION OF LITHUANIAN DIALECTS BY USING IPA SYMBOLS: A CASE OF THE EASTERN AUKŠTAITIAN SUBDIALECTS
12.30–12.50	<b>Anna Stafecka</b> <i>(Latvian Language Institute of the University of Latvia)</i> LATGALIAN SURNAMES AS A SOURCE OF RESEARCH IN DIALECTOLOGY AND LANGUAGE CONTACT STUDIES	<b>Chitsuko Fukushima</b> <i>(University of Niigata Prefecture)</i> RECONSIDERING THE CHANGE OF VERBAL CONJUGATION SYSTEMS IN TOKUNOSHIMA DIALECTS: THE PROHIBITIVE FORM AS ANOTHER EVIDENCE	<b>Jurgita Jaroslavienė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> PERCEPTION OF THE LITHUANIAN SOUNDS PRODUCED IN A NATURAL SPEECH FLOW AND ISOLATION
12.50–13.10	<b>Jožica Škofic</b> <i>(Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language)</i> COLOURFUL LANDSCAPE – GEOLINGUISTICAL PRESENTATION OF DIALECT MICROTOPONYMS	<b>Takuichiro Onishi</b> <i>(National Institute for Japanese Language and Linguistics)</i> ON THE RELATIONSHIP OF THE DEGREES OF CORRESPONDENCE OF DIALECTS AND DISTANCES	<b>Jolita Urbanavičienė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> SPECTRAL CHARACTERISTICS OF THE LITHUANIAN OBSTRUENTS ACCORDING TO GENDER: SOME PRELIMINARY RESULTS OF EXPERIMENTAL RESEARCH
13.10–13.20	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>13.20–14.20</b>	KAVOS PERTRAUKA • COFFEE BREAK		
<b>14.20–15.20</b>	<b>VII sekcija • Session VII</b> 92 a. • Room 92  Moderuoja • Chaired by <b>Mihaela Koletnik</b>	<b>VIII sekcija • Session VIII</b> V. Krėvės a. • V. Krėvės room  Moderuoja • Chaired by <b>Miriam Bouzouita</b>	<b>IX sekcija • Session IX</b> K. Donelaičio a. • K. Donelaičio room  Moderuoja • Chaired by <b>Dalia Kiseliūnaitė</b>
14.20–14.40	<b>János N. Fodor</b> <i>(Eötvös Loránd University)</i> “DIALECTAL ONOMASTICS” AND GEONOMASTICS	<b>Yasuo Kumagai</b> <i>(National Institute for Japanese Language and Linguistics)</i> A QUANTITATIVE OBSERVATION OF DIALECT DIFFUSION BASED ON POPULATION DISTRIBUTIONS AND ROAD NETWORKS	<b>Arina Ivanickaja</b> <i>(Klaipėda University)</i> A. BEZZENBERGER – RESEARCHER AND DOCUMENTER OF THE KURSENIĖKU LANGUAGE

14.40–15.00	<b>Mihaela Koletnik, Nada Šabec</b> <i>(University of Maribor)</i> HERITAGE LANGUAGE AND DIALECT MAINTENANCE AMONG SLOVENE IMMIGRANTS AND THEIR DESCENDANTS IN NORTH AMERICA	<b>Miriam Bouzouita, Mónica Castillo, Enrique Pato</b> <i>(Ghent University; University of Lausanne; University of Montreal)</i> MAPPING THE SPANISH DIALECTS USING AN APP: A PILOT STUDY	<b>Dalia Kiseliūnaitė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> THE ISSUE OF CONSONANT PALATALIZATION IN THE KURSENIKU LANGUAGE: FROM FIRST WRITTEN SOURCES TO THE LATEST SPEAKERS
15.00–15.20	<b>Santa Jērāne</b> <i>(Latvian Language Institute of the University of Latvia)</i> DEFENDING IDENTITY BY CHANGING A PLACE-NAME: THE CASE OF NATIONAL LIBRARY OF LATVIA	<b>Laura Geržotaitė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> TRADITIONAL LITHUANIAN DIALECTS FROM A PERSPECTIVE OF CARTOGRAPHICAL GEOLINGUISTICS	<b>Dalia Jakulytė</b> <i>(Klaipėda University)</i> AN APPLICATION OF OLD WRITINGS' MORPHOLOGY DATABASE TO MORPHOLOGY AND LEXICAL DATA OF WRITTEN SOURCES OF THE KURSENIKU LANGUAGE
15.20–15.30	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION	DISKUSIJOS • DISCUSSION
<b>15.30–17.00</b>	<p><b>II grupė • Group 2</b></p> <p>EKSKURSIJA PO VILNIAUS UNIVERSITETĄ IR VU BIBLIOTEKĄ UŽSIREGISTRAVUSIEMS KONGRESO DALYVIAMS IR SVEČIAMS</p> <p>•</p> <p>GUIDED TOUR AROUND VILNIUS UNIVERSITY AND VILNIUS UNIVERSITY LIBRARY FOR REGISTERED PARTICIPANTS AND GUESTS</p> <p>Susitikimo vieta ir laikas: 15.30–15.35 val. prie VU Filologijos fakulteto vartų, Universiteto g. 3, Vilnius</p> <p>•</p> <p>Meeting point and time: 3.30–3.35 p.m. at the gate of the Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius</p>		

## 2018 m. liepos 26 d., ketvirtadienis • 26 July 2018, Thursday

### KULTŪRINĖ PROGRAMA • SOCIAL EVENTS

8.30–20.30

**EKSKURSIJA Į RUMŠIŠKĖS IR TRAKŲ AUTOBUSU IŠ ANKSTO UŽSIREGISTRAVUSIEMS DALYVIAMS IR SVEČIAMS (GRĮŽIMAS PRO KERNAVĖ)**  
•  
**GUIDED TOUR TO RUMŠIŠKĖS (THE OPEN-AIR MUSEUM OF LITHUANIA) AND TRAKAI BY BUS FOR REGISTERED PARTICIPANTS AND GUESTS (SIGHTSEEING IN KERNAVĖ IS INCLUDED)**

Susitikimo vieta ir laikas: 8.30 val. prie VU Filologijos fakulteto vartų, Universiteto g. 3

•  
Meeting point and time: 8.30 a.m. at the gate of the Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3

**10.30–15.00 The Open-Air Museum of Lithuania in Rumšiškės** is one of the largest ethnographic open-air museums in Europe  
(<http://www.llbm.lt/en/about-us/>)

**16.00–18.30 Trakai**  
(<http://www.way2lithuania.com/en/travel-lithuania/towns-and-countryside/trakai>, <http://www.way2lithuania.com/en/travel-lithuania/trakai-castle>)

**19.20–19.50 Kernavė**  
(<http://www.kernave.org/en>)

## 2018 m. liepos 27 d., penktadienis • 27 July 2018, Friday

*Mažoji aula, Vilniaus universitetas, Universiteto g. 3, Vilnius • The small hall Aula Parva, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius*

<http://www.flf.vu.lt/en/>, <https://www.vu.lt/en/about-vu/history/university-ensemble>

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en> and <https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures>)

10.00–13.30	<b>DARBAS X SEKCIJOJE ir BAIGIAMASIS KONGRESO POSĖDIS</b> • <b>SESSION X and CONGRESS CLOSING</b>
10.00–11.40	<b>X sekcija • Session X</b>  <b>Bridging East and West: Grootaers, Sibata and Beyond</b>  Moderuoja • Chaired by <b>Chitsuko Fukushima</b>
10.00–10.20	<b>Motoei Sawaki</b> ( <i>Shinshu University</i> ) TOWARDS INTERLINGUAL DIALECTOLOGY: WILLEM A. GROOTAERS
10.20–10.40	<b>Chitsuko Fukushima</b> ( <i>University of Niigata Prefecture</i> ) TOWARDS INTERLINGUAL DIALECTOLOGY: TAKESI SIBATA
10.40–11.00	<b>Fumio Inoue</b> ( <i>Tokyo University of Foreign Studies</i> ) COMMON DEVELOPMENTS OF JAPANESE AND DUTCH DIALECTOLOGY: COMPUTATIONAL DIALECTOLOGY IN JAPAN
11.00–11.20	<b>Wilbert Heeringa, Frans Hinskens</b> ( <i>Fryske Akademy (KNAW); Meertens Instituut (KNAW)</i> ) COMMON DEVELOPMENTS OF JAPANESE AND DUTCH DIALECTOLOGY: COMPUTATIONAL DIALECTOLOGY IN THE NETHERLANDS

11.20–11.40	<p><b>Takuichiro Onishi, Wilbert Heeringa</b> (<i>National Institute for Japanese Language and Linguistics; Fryske Akademy (KNAW)</i>)          JAPANESE DIALECTOLOGY, DUTCH DIALECTOLOGY: DISCUSSION</p>
11.40–12.30	<p>KAVOS PERTRAUKA • COFFEE BREAK</p>
12.30–13.30	<p>APIBENDRINAMOSIOS IX SIDG KONGRESO DISKUSIJOS, RINKIMAI IR KONGRESO UŽDARYMAS            •          EVALUATION OF THE 9<sup>th</sup> SIDG CONGRESS, ELECTION, AND CONGRESS CLOSING</p> <p>Moderuoja • Chaired by  <b>Maria-Pilar Perea, Astrid van Nahl, Regina Kvašytė, Genovaitė Kačiuškienė</b></p>